



UNIVERSITY OF PERADENIYA  
CENTRE FOR DISTANCE AND CONTINUING EDUCATION

ශාස්ත්‍රවේදී උපාධි (බාහිර - නව නිර්දේශය) පරීක්ෂණය 300 මට්ටම - 2021  
ளங்கலைமாணிப்பட்ட பரீட்சை (வெளிவாரி - புதிய பாடத்திட்டம்) 300வது தேர்ச்சி மட்டம் 2021  
Bachelor of Arts (External – New Syllabus) Examination 300 Level - 2021  
ARBE 302 (Composition and Translation of Arabic)

Time Allowed – Three hours

ஐந்து வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடையளிக்க.

Answer any FIVE questions.

නොපැහැදිලි අත් අකුරුවලට ලකුණු කපනු ලැබේ  
எழுத்து தெளிவில்லாதவிடத்து புள்ளிகள் குறைக்கப்படும்  
Candidate will be penalized for illegible handwriting

السؤال الأول

ترجم النص الآتي إلى لغتك

اتصلت بصديقي وأستاذي أحمد بك أمين. فقد درس لنا بعض المواد القانونية أيام كنت طالبا، فلما تخرجت انقلبت الأستاذية إلى صداقة، ففي إجازة من الإجازات الصيفية اتفقنا على أن نقرأ كتابا في أصول الفقه ليقارن بينه وبين أصول القوانين في التشريع المدني. فكنا نجتمع كل يوم صباحا ونقرأ نحو ساعتين في كتاب "الموافقات" للشاطبي، وبعد أيام من قراءتنا في هذا الكتاب اقترح علي اقتراحا غريبا، وهو أن نقضي إلى قراءتنا في أصول الفقه ساعة في دراسة الآثار الإسلامية، فأحضرنا خطط علي باشا نقرأ فيها كل يوم الآثار الموجودة في شارع من شوارع القاهرة، من مساجد وتكايا وبيوت أثرية ونحو ذلك، فإذا جاء العصر التقينا في أول هذا الشارع، ومررنا على كل مسجد، ندخله ونطبق ما كتبه علي باشا في خطه. ونعرف تاريخه ومن بناه، ونقرأ اللوحات الرخامية التي تمدنا بهذه المعلومات. واستمررنا على ذلك نحو ثلاثة أشهر أتمنا فيها كل شوارع القاهرة. وألمنا فيها بكل آثارها، فكان درسا غريبا مفيدا.

( ۲۰ درجة )

صورة، للجنث المثورة صورة، للبيوت المتهدمة صورة، للمزارع المحترقة صورة، للدخان المرتفع صورة، حتى للمقاتلات المحلقة في الأجواء صورة، للطائرات المصطدمة بالأبراح العالية وتحوُّلها إلى الأنقاض صورة، لإطلاق الصواريخ صورة، لقذف القنابل صورة، حتى للأوبئة الفاشية والمصابين بها صورة، كلها صور تصنع في مكاتب الإعلاميين، ونحن مكرهون على أن نصدقها، ولا نعلم ما تخفيه هذه الصور من الحقائق، وتسدل عليها من الستائر، وما يتحقق بها من الأهداف التي لا تتطرق إليها أذهان عامة الناس، فنحن نؤمن بما تنشره الصحف وتبثه الإذاعات، وتنقله القنوات التي يملك معظمها الصهاينة، ويكسبون منها أضعاف ما ينفقون عليها.

الإعلام ليس حرّاً كما نعتقد، ومن الغريب أن الإعلام يتكبل بالقيود والسلاسل في عصر يسمى بعصر الحرية، ويوصف بها، وهذا هو الوضع السائد في كل بلد، ديكتاتوري أو ديمقراطي، نامي أو راقى، آمن أو غير آمن، خصوصاً إذا ألقينا النظر على الإعلام فيما يسمى بالعالم الثالث حيث تمارس عليه ضغوط كثيرة، نجده يواجه ضغوطاً، ويعاني من قيود، إما من قبل رجال الحكم، وإما من قبل رجال الأعمال.

ففى الإعلام فى هذا العصر ىنقسم إلى قسمين، قسم تمارس عليه ضغوط سياسية، وقسم تمارس عليه ضغوط مالية، ويشهد بذلك كل من يتابع إعلام اليوم وما يتناوله من الأحداث، وما يقدمه من التقارير، وما يجلله من الأحداث، وما ينشره من الأنباء.

نرى اليوم كثيراً من الإعلاميين يغتالون ويعتقلون، ويحرمون من الإعلانات الرسمية حتى من الشركات التي تشرف عليها الحكومة إذ لم يخضعوا لأوامر حكومية، وأصروا على نشر الحقائق، ونقل الأحداث كما هي، دون أن ينقصوا منها أو يضيفوا إليها، وهذه هي الطريقة التي تلجأ إليها السلطة للسيطرة على وسائل الإعلام وإخضاعها لأوامرها، وإكراهها على نشر ما تريدها.

## السؤال السادس

اكتب عن اثنين فيما يأتي مقالة لا تقل عن مائة كلمة

1 . صفة رسول الله ﷺ

2 . شقاوة الملوك

3 . خطبة عمر في الحكم

( ٢٠ درجة )

## السؤال السابع

ترجم ما يأتي إلى لغتك

1 . أما والله لو أني حين أمرتكم بما أمرتكم به حملتكم على المكروه الذي يجعل الله فيه خيرا، فإن

استقمتم هديتكم، وإن اعوججتم قومتم.

2 . أخذوا بأطراف الأرض زحفا زحفا وصفا وصفا، بعض هلك، وبعض نجا.

3 . الأطفال في مثل طبقتي إنهم يذهبون إلى رياض الأطفال فتعلمهم سيدات مهذبات أو آنسات

ظريفات يعلمن على أحدث طراز من البداجوجيا.

4 . رجل كهل تزوج بنتا بلغت سن الرشد برضاها دون رضا أبيها واعترض أبوها على هذا الزواج،

فماذا عسى أن يكون لهذا الحادث من أهمية؟ ولكن لعبت الخصومات السياسية في هذا الموضوع، وإثارة

شعور العامة عن طريق المحافظة على الدين.